

Jahrgang 2024

Erscheinungstermin: 28.09.2024

Ausgabe: Oktober

## Der Bürgermeister gratuliert

*wird in der Online-Ausgabe  
nicht veröffentlicht!*



*und wünscht allen  
Jubilaren weiterhin  
viel Glück und beste  
Gesundheit*

## Veranstaltungen im Monat Oktober:

für das Gebiet der Verwaltungsgemeinschaft  
Crinitzberg, Hartmannsdorf, Hirschfeld, Kirchberg  
(mehr Informationen in den aktuellen Amtsblättern,  
sowie den jeweiligen Internetauftritten)

02.10. 18.00 Uhr, Lesung und Buchvorstellung  
„De Hosenschul“ in der Bibliothek im Meisterhaus  
Kirchberg. Veranstalter: Leader Region  
Zwickauer Land, Bibliothek & Stadtverwaltung  
Kirchberg.

02.10. 19.30 Uhr, Ausstellungseröffnung des  
Künstlers Remo Roocke im Mehrzweckraum des  
Meisterhauses Kirchberg. Veranstalter: Bibliothek  
im Meisterhaus.

11.10. 19.00 Uhr, FireAbend in a Pub,  
Auerbacher Straße 2b in Bärenwalde mit Micwen  
& Friends. Veranstalter: FireAbend in a Pub.

16.10. 16.30 Uhr, 1. Kirchberger Kürbisleuchten  
im Familienzentrum/Mehrgenerationenhaus  
(Haus der Parität), Bahnhofstraße 19, Kirchberg.  
Das Gelände wird mit großen, kleinen, dicken,  
dünnen, runden oder länglichen Kürbissen

weiter auf Seite 9

**Die Feuerwehr Niedercrinitz  
macht Dampf!**

Ausstellung von Dampfmaschinen,  
historischem Spielzeug und  
Puppenstuben

**Am Sonntag,  
den 20. Oktober 2024  
von 10.00 bis 17.00 Uhr**

Quelle:  
Katalogstimmung Wilbert Seinkens

**Im Feuerwehrhaus und alter Schule  
zu Niedercrinitz**

**Tombola** **Hüpfburg**

Fassbier, Kaffee, Kuchen und allerlei Leckeres  
vom Grill

## Tierpatentag im Tierpark Hirschfeld



Am 26. Oktober 2024

begrüßen wir die Tierpaten des Jahres 2024  
und laden sie zu einem Tierparkbummel ein,  
bei dem eine Menge Informationen über die  
Patentiere vermittelt werden.

**Treffpunkt: Tierpark Buche - 10.00 Uhr**

## ORTSÜBLICHE B E K A N N T G A B E

Zur 2. Gemeinderatssitzung des Gemeinderates der Gemeinde Hirschfeld am 17.09.2024 im Schulungsraum des Feuerwehrgerätehauses in Hirschfeld wurden folgende Beschlüsse gefasst:

### Beschluss-Nr.: 43/2024

a) Der Gemeinderat der Gemeinde Hirschfeld beschließt, die Wiederholung der Wahl des 2. Stellvertreters des Bürgermeisters offen durchzuführen.

b) Der Gemeinderat der Gemeinde Hirschfeld wählt Frau Sandra Bertuleit nach Los-Entscheid zur 2. Stellvertreterin des Bürgermeisters.

### Beschluss-Nr.: 44/2024

Der Gemeinderat der Gemeinde Hirschfeld beschließt seine regelmäßigen Gemeinderatssitzungen möglichst am 3. Mittwoch des Monats um 19.00 Uhr durchzuführen. Der Sitzungsort wird auf der Einladung bekannt gegeben.

### Beschluss-Nr.: 45a/2024

Der Gemeinderat der Gemeinde Hirschfeld beschließt die Vergabe für den Tourenplan 1 für die Winterdienstleistungen 2024/ 2025 an die Zimmerei Sven Rittrich, Hirschfeld zu folgenden Angebotspreisen netto:

- Arbeitslohn Winterdienst 35,00 €/Std.

Die Abrechnung der Räum- und Streuleistungen soll monatlich erfolgen.

Es ist ein Streubuch zu führen und dem Hausmeister der Gemeinde Hirschfeld zur Prüfung zu übergeben.

### Beschluss-Nr.: 45b/2024

Der Gemeinderat der Gemeinde Hirschfeld beschließt die Vergabe für den Tourenplan 2 für die Winterdienstleistungen 2024/ 2025 an die Fa. Schlenker, Kirchberg zu folgenden Angebotspreisen netto:

- Streuen und Räumen mit Salz 258,00 €/Einsatz
- Streuen mit Salz 185,00 €/Einsatz
- Räumen 47,00 €/Stunde
- Kontrollfahrten 108,00 €/Einsatz
- Verbringungsfahrten für Schneeabtransport 49,50 €/Stunde
- Marschzeit 36,50 €/Stunde
- Zusatzleistungen werden extra berechnet.

In diesem Preis ist das Streumaterial enthalten.

Die Abrechnung der Räum- und Streuleistungen soll monatlich erfolgen.

Es ist ein Streubuch zu führen und dem Hausmeister der Gemeinde Hirschfeld zur Prüfung zu übergeben.

### Beschluss-Nr.: 46/2024

Der Gemeinderat der Gemeinde Hirschfeld beschließt die Vergabe der Bauleistung zur Erneuerung der Sirenen auf den Gebäuden Hauptstraße 41 in Hirschfeld und Thälmannstraße 5 in Niedercrinitz an die Fa. Hörmann Warnsysteme GmbH, Sirene Mitte Sachsen, Bahnhofstr. 62, 08297 Zwönitz zum Angebotspreis i. H. v. 21.249,83 € brutto als wirtschaftlichster Bieter.

### Kenntnisnahme

Der Gemeinderat der Gemeinde Hirschfeld nimmt den Antrag auf Erteilung einer Erlaubnis zur Aufsuchung der bergfreien Bodenschätze Erdwärme und Sole zu gewerblichen Zwecken im Feld Auerbach zur Kenntnis.

Die Belange des Landschafts- und Naturschutzes insbesondere zum Landschaftsschutzgebiet „Kirchberger Granit“ sind zu berücksichtigen.

Das Bauamt der Stadt Kirchberg wird beauftragt, eine entsprechende Stellungnahme abzugeben.

### Beschluss-Nr.: 47/2024

Der Gemeinderat der Gemeinde Hirschfeld beschließt einen Wechsel der Gebäudeversicherung zur Ostdeutschen Kommunalversicherung a. G. zum nächstmöglichen Zeitpunkt (frühestens ab 01.01.2025) für folgende Gebäude im Eigentum der Gemeinde Hirschfeld:

- Gemeindeamt/Wohnhaus Hirschfeld (sowie Nebengebäude), Hauptstr. 41 in 08144 Hirschfeld
- Wohnhaus, Hans-Beimler-Str. 1 und 2 in 08144 Hirschfeld
- Wohnhaus, Rottmannsdorfer Str. 8 in 08144 Hirschfeld
- Wohnhaus, Talstr. 69 in 08144 Hirschfeld OT Niedercrinitz
- ehem Gemeindeamt/Wohnhaus Niedercrinitz, Thälmannstr. 5 in 08144 Hirschfeld OT Niedercrinitz

### Beschluss-Nr.: 48/2024

Der Gemeinderat der Gemeinde Hirschfeld beschließt die Geldspenden mit dem Gesamtbetrag in Höhe von 160,00 € gemäß § 73 Abs. 5 S. 3 SächsGemO anzunehmen.

### Gemeinderatssitzung

Die nächste Gemeinderatssitzung findet voraussichtlich am 23.10.2024 im Gemeinderaum in Niedercrinitz statt.\* (\* Änderungen vorbehalten)

Nähere Informationen entnehmen Sie den Bekanntmachungstafeln.

### Gemeindeamt Hirschfeld

#### geänderte Öffnungszeiten im Monat Oktober

Aufgrund Urlaub ist das Gemeindeamt vom 03. bis 18. Oktober zu folgenden Terminen nur eingeschränkt geöffnet:

Freitag, 4.10.	geschlossen
Dienstag, 8.10.	normal
Donnerstag, 10.10.	13:00 - 16:00 Uhr
Freitag, 11.10.	geschlossen
Dienstag, 15.10.	13:00 - 18:00 Uhr
Donnerstag, 17.10.	13:00 - 16:00 Uhr
Freitag, 18.10.	geschlossen

Rainer Pampel

Bürgermeister



### Aktuelle Öffnungszeiten

Die aktuellen Öffnungszeiten und Hinweise auf Veranstaltungen finden Sie auf der Website der Lochmühle unter: [www.lochmuehle-hirschfeld.de](http://www.lochmuehle-hirschfeld.de) oder erfragen diese unter 0178 3045127.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Freunde der Lochmühle

# Termine

## Abholung Abfalltonnen

- **Gelbe Tonne**, gerade KW - gesamtes Gemeindegebiet  
Freitag, 04.10. und 18.10.  
**neu in Niedercrinitz** (Culitzscher Str., Kirchberger Str., Talstraße 1 - 15, 37 - 73, 2 - 26, Wiesenweg  
Donnerstag, 03.10. (wird nachgefahren), 17.10. und 31.10. (wird nachgefahren)
- **Blaue Tonne**, ungerade KW - gesamtes Gemeindegebiet  
Donnerstag, 10.10. und 24.10.  
*Ausnahme:*  
Talstraße 27-35 und Bergstraße (4-wöchentlich)
- **Restmülltonne**, ungerade KW  
alle anderen Straßen, **auch Teichstraße**  
Dienstag, 08.10. und 22.10.  
**Ausnahmen** - ungerade KW:  
*Hirschfeld:* Voigtsgrüner Weg, Lochmühle und Talsperrenweg.  
*Niedercrinitz:* Thälmannstraße (31-Ende), Talstraße 27-35, Bergstraße (4-wöchentlich)  
Freitag, 11.10. und 25.10.

Entsprechende Informationen finden Sie auch im Amtsblatt des Landkreises bzw. auf dessen Homepage <https://www.landkreis-zwickau.de/abfall>

## Kitas

### Kindergarten "Schmetterling"

In der Kindertagesstätte „Schmetterling“ in Hirschfeld findet am Donnerstag, den 24.10.2024 von 14:30 Uhr bis 15:30 Uhr unser Krabbeltag statt.

M. Rank  
Kita Leiter



### Kindergarten "Zwergenland"

In der Kindertagesstätte „Zwergenland“ in Niedercrinitz findet am 07.10.2024 von 9:30 Uhr bis 10:30 Uhr unser Krabbeltag statt.

B. Baumann  
Kita Leiterin

*Alle Eltern mit kleinen Kindern, die zu Hause sind, möchten wir ganz herzlich einladen.*

## Rentnernachmittage



**Wir haben uns umbenannt, die Aktivgruppe heißt jetzt:**

**Wandergruppe Hirschfeld!**

Wir treffen uns ausnahmsweise am Dienstag, dem 01.10.24 am Parkplatz „Weißer Hirsch“ um 10.00 Uhr.

Die Route ist noch in Planung. (entweder Stangengrün oder Irfersgrün)

## Nachtrag zum Festumzug

Wir möchten uns ganz herzlich bei den Kameraden der FFW Hirschfeld und den Mitgliedern des Fw-Vereins

*Hirschfelder Landbote 10/2024*

- Hirschfeld bedanken, so ein schönes Fest, was sich zu einem richtigen Heimatfest gemausert hat, perfekt zu organisieren und problemlos durchzuführen. Was bestimmt ein großer Kraftakt für alle war. Ein dickes Lob dafür.

Vor allem der Umzug hat gezeigt, Hirschfeld kann es doch! Liebevoll war unser Dorf geschmückt.

- Es hat uns so einen Riesenspaß bereitet, da mitzulaufen, die Freude von den Teilnehmenden und die Freude von den vielen Menschen, die am Straßenrand standen, zu spüren und erleben zu können, war einfach einmalig.

### Es war ein tolles Fest!

*Birgit Hendel und Heidrun Tischer  
Im Namen der Wandergruppe*

*H. Tischer 037607/5497 und B. Hendel 037607/5448*



## Niedercrinitz

Am Dienstag, den 8. Oktober 2024 laden wir alle Seniorinnen und Senioren zum gemütlichen Nachmittag ab 14:00 Uhr in den Gemeinderaum Niedercrinitz ein.

*Eure Christa Schürer und das fleißige Helferteam*

## Die Bibliothek

ist im Monat Oktober am 1. und 3. Freitag, also am 04. und 18., jeweils ab 16:00 Uhr geöffnet.

*Euer Biboteam*

## Sonstiges

### Die Rentenversicherung vor Ort

Um eine wohnortnahe Betreuung der Versicherten und Rentner der Deutschen Rentenversicherung zu gewährleisten, führt die ehrenamtliche Versichertenberaterin, Frau Liane Benndorf, regelmäßig Sprechstunden in Kirchberg durch.

Die Beratungstermine finden im Rathaus Kirchberg, Neumarkt 2, Raum 104, 1. Etage statt.

Um Wartezeiten zu vermeiden, ist stets eine telefonische Anmeldung unter 037602/70864 erforderlich.

*Liane Benndorf, Versichertenberaterin*

## Kirchliche Nachrichten

### Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Hirschfeld

Sonntag,	06.10.	9:00 Uhr	Gottesdienst in Wolfersgrün
Sonntag,	13.10.	9:00 Uhr	Gottesdienst
Sonntag,	20.10.	9:00 Uhr	Abendmahlsgottesdienst mit Pfarrerin Bärwald-Wohlfarth
Sonntag,	27.10.	14:00 Uhr	Gottesdienst mit Pfarrerin Bärwald-Wohlfarth
Donnerstag,	31.10.	10:15 Uhr	Reformationstag: gemeinsamer Gottesdienst in Obercrinitz*

(\* Änderungen vorbehalten)

Hinweis: Die Uhrzeit für den 27.10. wurde geändert (steht noch anders im Kirchenblatt). Korrekt ist 14:00 Uhr.

Bitte aktuelle Aushänge der Kirchgemeinde beachten!



### Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Niedercrinitz

Sonntag, den 29.09.2024	9:00 Uhr	Erntedank- und Kirchweihgottesdienst mit Pfarrer Mitzscherling
Sonntag, den 13.10.2024	9:00 Uhr	Gottesdienst
Sonntag, den 27.10.2024	9:00 Uhr	Gottesdienst
Donnerstag, den 31.10.2024	10:30 Uhr	Gottesdienst *

(\* Änderungen vorbehalten)

Die Erntedankgaben können am Samstag, den 28.09.2024 in der Zeit von 16:00 bis



### Römisch-katholische Pfarrei „Heilige Familie“ Zwickau,

Gemeinde „Maria Königin des Friedens“

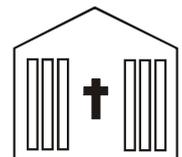
Neumarkt 23, 08107 Kirchberg

Kontakt über das zentrale Pfarrbüro:

Tel.: 0375 29 41 90

Mail: [kontakt@heifa-zwickau.de](mailto:kontakt@heifa-zwickau.de)

Samstag: 17.00 Uhr Heilige Messe



Weitere Veranstaltungen finden Sie auf unserer Homepage:

<https://www.heilige-familie-zwickau.de/ortsgemeinden/kirchberg-maria-koenigin-des-friedens>

## Fußballansetzungen

### 1. FC Weiß-Grün Hirschfeld e.V.

#### **1. Kreisklasse, Staffel 1 - Herren:**

06.10.	12:30 Uhr	SpG 1. FC Weiß-Grün Weiß/Hartmdf.	:	SpG Langenbach/Hartenstein 2
20.10.	12:30 Uhr	SpG 1. FC Weiß-Grün Weiß/Hartmdf.	:	Ebersbrunner SV 3
27.10.	11:30 Uhr	SpG 1. FC Weiß-Grün Weiß/Hartmdf.	:	ACL Zwickau



## Klöppeiausstellung

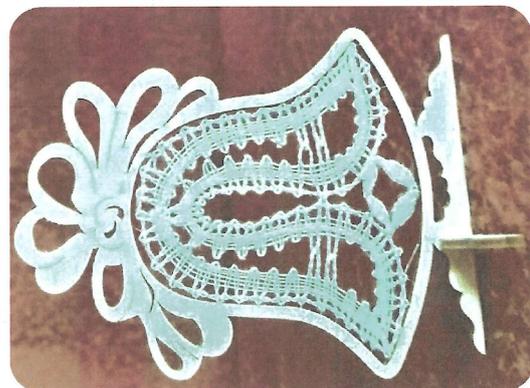
Herzliche Einladung zu unserer  
Klöppeiausstellung am

16.11.2024	von 10 Uhr bis 17 Uhr
17.11.2024	von 10 Uhr bis 16 Uhr.

Die Ausstellung findet im alten Gemeindeamt in  
Niedercrinitz, Thälmannstraße 5 statt.

### **Wir freuen uns auf Ihren Besuch**

Die Klöppelgruppe aus Niedercrinitz



Voranzeige

**Impressum:** Herausgeber: Gemeinde Hirschfeld, Bürgermeister Rainer Pampel; Anschrift: Hauptstraße 41, 08144 Hirschfeld  
Tel.: (037607) 52 09 Fax: (037607) 52 08 verantwortlich für den Inhalt: Frau Schürer; Internet: [www.hirschfeld-sachsen.de](http://www.hirschfeld-sachsen.de),

E-Mail: [landbote@hirschfeld-sachsen.de](mailto:landbote@hirschfeld-sachsen.de); Herstellung: Druckerei Müller, Crinitzberg OT Obercrinitz

**Öffnungszeiten Gemeindeamt:** Dienstag: 13-18 Uhr, Donnerstag: 8-12 Uhr und 13-16 Uhr und Freitag: 8 - 12 Uhr

**Redaktionsschluss: jeweils der 15. des Vormonats**

AMT FÜR ABFALLWIRTSCHAFT

## Biotonnenreinigung 2024

Termine stehen fest

Die diesjährige Biotonnenreinigung beginnt am 7. Oktober. Bis zum 8. November 2024 werden die durch den Landkreis Zwickau aufgestellten Biotonnen erst entleert und anschließend gewaschen. Die Kosten der Reinigung sind in der Leistungsgebühr Bioabfall enthalten. Zusätzliche Gebühren fallen nicht an.

Die Entleerung der Biotonne ist mindestens einen Werktag vor der im Reinigungszeitraum stattfindenden, regulären Entleerung anzumelden. Dies ist unter [www.landkreis-zwickau.de/abfall-online](http://www.landkreis-zwickau.de/abfall-online) oder telefonisch unter 0375 4402-26600 möglich.

Am Entleerungstag ist die Tonne bis 7 Uhr bereitzustellen und anschließend bis nach dem Waschgang stehen zu lassen. Dieser erfolgt in der Regel spätestens am nächsten Tag.

Weitere Informationen und Termine für die Biotonnenreinigung sind zu finden unter <https://www.landkreis-zwickau.de/biotonnenreinigung>

## Zu gut für die Tonne!

Aktionswoche startet am 29. September 2024

Seit 2020 findet im September die Aktionswoche des Bundesministeriums für Ernährung und Landwirtschaft mit dem Fokus auf Lebensmittelverschwendung statt. Gemeinsam mit den Bundesländern werden Privatpersonen, Unternehmen, Vereine und Verbände in dieser Woche zu Mitmachaktionen zur Reduzierung von Lebensmittelabfällen aufgerufen. Aktuell wurden deutschlandweit bereits über 60 Workshops, Projekte in Kindergärten oder Schulen und Retter-Tüten-Aktionen angemeldet.

Das Amt für Abfallwirtschaft bittet: „Machen auch Sie mit! Das geht ganz einfach bei Ihnen zuhause:

- Kaufen Sie auch „unperfektes“ Obst und Gemüse, wie krumme Möhren oder kleine Äpfel. Im Gemüsefach des Kühlschranks aufbewahrt, hält es sich länger.
- Das Mindesthaltbarkeitsdatum ist kein Verfallsdatum. Öffnen Sie daher verpackte Lebensmittel immer. Die meisten sind noch lange danach haltbar.
- Wenn Sie Lebensmittel in Kürze verbrauchen, kaufen Sie solche mit kurzer Rest-Mindesthaltbarkeit. So wird das Produkt im Supermarkt nicht weggeworfen.
- Dokumentieren Sie, wie viele Lebensmittel Sie wegwerfen. Es wird Ihnen die Augen öffnen.“

Weitere Informationen zur Initiative Zu gut für die Tonne, der Aktionswoche und leckere Rezepte für „Restessen“ sind zu finden unter [www.zugutfuerdietonne.de](http://www.zugutfuerdietonne.de).



## VOR ORT

*Zeit für Ihre Ideen*

LEADER entwickelt die ländlichen Räume im Zwickauer Land, mit Ihnen.

Zukünftig verlegt das LEADER-Management seinen Arbeitsort einmal im Quartal nach

### Hirschfeld.

Kommen Sie mit Ihren **Ideen** vorbei, für Ihren Verein oder Ihre Initiative, leerstehende Gebäuden, Ihr Unternehmen oder Ihre Kirchgemeinde.

Wir beraten Sie zu Umsetzungsmöglichkeiten mit LEADER und helfen bei der Suche anderer Fördermittel. Neutral und kostenfrei.

Wir freuen uns auf Sie!

#### PFARRHAUS HIRSCHFELD:

Mittwoch, 13. November 2024, 15:00 - 18:00 Uhr

#### GEMEINDEVERWALTUNG HIRSCHFELD:

Dienstag, 28. Januar 2025, 15:00 - 18:00 Uhr



Kofinanziert von der Europäischen Union



ANZEIGE



**4 Wochen Sicherheit  
kostenlos testen  
23.09. - 03.11.2024**

**Sicherheit auf Knopfdruck  
Der Johanniter-Hausnotruf.**

**Service-Telefon: 0800 32 33 800** (gebührenfrei)

Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.  
Regionalverband Zwickau/Vogtland  
[www.johanniter.de/hausnotruf](http://www.johanniter.de/hausnotruf)



**JOHANNITER**  
Aus Liebe zum Leben

### Leckeres Schulobst – DANKE!

Im Juli berichteten wir im Landbote von unserem Lospech beim

Vergabeverfahren des Schulobstes und baten um Spenden, um dieses schöne und von unseren Kindern geliebte Angebot in



GRUNDSCHULE HIRSCHFELD



Eigenregie fortsetzen zu können.

Wir waren sehr erfreut und überrascht über die große Spendenbereitschaft und möchten uns auf diesem Weg bei allen Spendern ganz, ganz herzlich bedanken. Neben vielen Spenden von Eltern und Großeltern unserer Schulkinder erhielten wir ebenso eine großzügige Spende der Dachdeckerei Kiesl.



Vergangene Woche erhielten wir dann noch eine weitere gute Nachricht für uns. Da viele Schulen keine Rückmeldung zum Vergabeverfahren gaben, fand ein

Nachrückverfahren statt, bei dem wir nun ausgelost wurden. Nach den Oktoberferien bekommen wir wieder das Schulobst kostenlos geliefert. Mit den Spendengeldern wollen wir die nicht belieferten Wochen überbrücken und den restlichen Betrag als Rücklage für künftig „Schulobstengpässe“ nutzen.

*Die Kinder und das Team der Grundschule Hirschfeld*

 WASSERWERKE ZWICKAU

Mit der Region auf einer Welle.

### AUSFALL DER TRINKWASSERVERSORGUNG IN HIRSCHFELD

Am **Dienstag, den 08.10.2024** kommt es in Folge von Reparaturarbeiten am Trinkwasserrohrnetz **von 8 Uhr bis ca. 16 Uhr** zum **Ausfall der Trinkwasserversorgung in Hirschfeld** in den folgenden Straßen:

**Hauptstraße 8 bis 94, 5 und 73c, Voigtgrüner Weg 3, 5 und 7, Röhnigweg, Hans-Beimler-Straße, Tierparkstraße 3 und 5, Lochmühlenweg, Rottmannsdorfer Straße, Teichstraße, Stangengrüner Straße, Mühlweg und Talsperrenweg.**

Nach Beendigung der Baumaßnahme können Druckschwankungen und Trübungen in der Trinkwasserversorgung auftreten. Die Trübungen sind gesundheitlich unbedenklich.

**Wir bitten unsere Kunden, sich ausreichend mit Trinkwasser zu bevorraten.**

Der 24-Stunden-Entstörungsdienst ist unter den Tel.-Nr. 0375 533-0 oder 0375 533-533 erreichbar.

Wir bitten unsere Kunden um Verständnis.

Ihre Wasserwerke Zwickau

WETTERSPRUCH

**Ist Oktober warm und fein  
kommt ein scharfer Winter hinterdrein;  
ist er aber naß und kühl,  
mild der Winter werden will.**

## Veranstaltungen

### Mittelalterspektakel & Rock 'n' Roll und Joey Kelly

- Worauf sich die Gäste des Kirchberger Altstadtfestes freuen können -

Unterhält man sich über das diesjährige Kirchberger Altstadtfest, fällt den meisten sofort Joey Kelly ein.

Keine Frage: der Musiker, Unternehmer und Ausdauersportler ist ein absoluter Höhepunkt des Festes am 5. Oktober. Aber er ist bei weitem nicht der einzige, wie ein Blick in das bunte, abwechslungsreiche Programm zeigt. Musikalisch werden die Besucher von der Thomson Rockband, Frau Elfi, Andreas Geffarth, den Murbelmädchen, den Alphornbläsern und Big Fat Shakin bestens unterhalten. Professor Brandolorius wird in seiner Show definitiv für verwunderte Gesichter sorgen. In der Tradition der fahrenden Spielleute wird Spielmann Schabernackrakeel mit Musik und lustigen Gaukeleien



das Publikum zum Lachen

bringen. Und bei der Berberaffen- und Ara-Show sind begeisterte Zuschauer garantiert. Mit dabei sind auch wieder die ColourJunkies, die schon zum Borbergfest vor allem bei den Kindern mit ihren Glitzertattoos punkten konnten.

Ins Mittelalter zurückversetzt werden die Besucher im Lutherpark. Inmitten eines Zeltlagers kann Stockbrot über dem Feuer geröstet werden. Jeder, der mag darf selbst in mittelalterliche Kleidung schlüpfen und sich fotografieren lassen. Für Kinder gibt es eine Schatzsuche. Und Taschenspieler sorgen mit ihren Tricks für beste Unterhaltung. Doch nicht nur das vielseitige Programm wird für Andrang sorgen, auch die vielen Stände mit Leckereien, Getränken, Selbstgemachten, Dekoartikeln, nützlichem und unverzichtbarem Schnickschnack sind beliebte Anziehungspunkte.

Natürlich ist auch das Meisterhaus mit dem Textil- und Heimatmuseum und der Modellbahnausstellung wieder geöffnet und lädt zu einem Besuch ein. Also, reservieren Sie den 5. Oktober schon mal für uns: Das Kirchberger Altstadtfest findet ab 13.00 Uhr wie gewohnt zwischen Meisterhaus und Kirche sowie auf dem Neu- und Altmarkt statt. Wir freuen uns auf Sie!

Stadtverwaltung Kirchberg

### Sozialstation Obercrinitz

#### und Altenbetreutes Wohnen in Obercrinitz und Kirchberg

Am Winkel 3, 08147 Crinitzberg/OT Obercrinitz

Tel.: 037462/284-0, Fax: 037462/284-112, E-Mail: [kontakt@sozialstation-obercrinitz.de](mailto:kontakt@sozialstation-obercrinitz.de)

[www.sozialstation-obercrinitz.de](http://www.sozialstation-obercrinitz.de)

#### Unser ambulanter Pflegedienst ist in Fragen

- der häuslichen Alten- und Krankenpflege,
- der Verhinderungs-/Urlaubspflege
- Entlastungsleistungen nach § 45b SGB XI und
- des Betreuten Wohnens in Obercrinitz Am Winkel 3 sowie in Kirchberg, Lengelfelder Straße 8 für Sie da.



Herzlich willkommen!

Café Marie in Kirchberg

# Altstadtfest

**Samstag, den 5. Oktober 2024**

Im Café Marie begrüßen wir unsere Gäste mit hausgebackenen Kuchen der Saison, leckeren Torten sowie verschiedenen Kaffeespezialitäten.

**Zeit 13 – 19 Uhr**

**Kontakt**  
037602 – 181750  
www.marie-cafe.de  
info@marie-cafe.de

**Veranstaltungsort**  
Café Marie | Altmarkt 18–20 | 08107 Kirchberg

**Kerzenstand \* Licht ins Leben**

- \* neue **Kerzenkollektion** für Herbst & Winter 2024 / 2025
- \* Fertigung in **echter Handarbeit**

**Kerzenwerkstatt \* Licht ins Leben**  
Kontakt 0375 – 6067437  
www.behindertenwerkstatt-reinsdorf.de

wir freuen uns auf ihren besuch!

reservierungen telefonisch unter: 037602 181 750 oder online: www.marie-cafe.de

Café Marie



**Economy Service**

# Räder und Reifen Service

Räder und Reifen Service<sup>1</sup>:  
ab **32,00 €**



**Profil für weniger Geld – beim günstigen Räder und Reifen Service<sup>1</sup>. Für Ihren Volkswagen ab vier Jahren.** Sparen Sie sich lästiges Räderwechseln, denn darum kümmern wir uns. Wenn Sie zudem unsere praktische Rädereinlagerung inklusive Profilprüfung nutzen, entfällt auch das Räderschleppen. Übrigens: Bei allen Markenreifen und Komplettträgern gibt es 36 Monate lang die Volkswagen Reifengarantie gratis dazu. Läuft mit uns. [volkswagen.de/economyservice](http://volkswagen.de/economyservice)

Fahrzeugabbildung zeigt Sonderausstattungen.  
<sup>1</sup> Räderwechsel pro Satz, ohne weitere Zusatzarbeiten. Nur bei vorheriger Terminabsprache. Angebot gültig bis einschließlich 01.11.2024. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.



**Licht ins Leben**  
**Kerzenwerkstatt**



Eine Niederlassung der Behindertenwerkstatt Reinsdorf gemeinnützige GmbH

## Herbst - Kerzenverkauf am Samstag 26.10.2024

**Zeit ab 11 - 17 Uhr**

**Herbst & Weihnachtskollektion**

**Vorstellung • Beratung • Verkauf**



• Kerzen verzieren • Kaffee & Kuchen

### Kerzenshop • Wilkau - Haßlau

Karl - Liebknecht - Str. 53 • 08112 Wilkau - Haßlau  
Fon 0375 - 60 67 437 Fax 0375 - 211 88 33  
Mail [kerzen@behindertenwerkstatt-reinsdorf.de](mailto:kerzen@behindertenwerkstatt-reinsdorf.de)  
Web [www.behindertenwerkstatt-reinsdorf.de](http://www.behindertenwerkstatt-reinsdorf.de)

Besuchen Sie uns, Parkplätze sind vorhanden & barrierefreier Zugang über unseren Lift.

AUTOHAUS  
**Meinhold**  
– einfach doppelt gut!

Ihr Volkswagen Partner

**Autohaus Meinhold GmbH**

Werkstraße 6, 08209 Auerbach

Tel. 03744 25070, [www.autohaus-meinhold.de](http://www.autohaus-meinhold.de)

### Veranstaltungen im Monat Oktober:

Fortsetzung von Seite 1

geschmückt und beleuchtet. Es gibt Kürbissuppe und Kürbiskuchen am Lagerfeuer. Veranstalter: Familienzentrum SBBZ e.V.

18.10. 17.00 Uhr, Lesung und Buchvorstellung „Teigtaschen aus aller Welt“ mit Regina Röhrner im Café Marie, Altmarkt 18-20 in Kirchberg. Karten gibt es ab dem 1. September für 18 Euro im Reisebüro Otto und Schütz und im Café Marie. Veranstalter: Kirchberger Kunstfreunde.

19.10. 15. Kirchberger Oktoberfest auf dem Festplatz am Borberg mit "Die Stadlrogga" sowie der Schalmeienkapelle Reichenbach und DJ. Tischreservierung im Büro Friedhofstraße 1 in Kirchberg. Kartenvorverkauf über eventim.de und ab Ende August an allen bekannten Vorverkaufsstellen vor Ort. Veranstalter: Barth & Gertler.

26.10. 14.00-17.00 Uhr, Kürbisschnitzen im Freibad im Rödelbachtal in Hartmannsdorf. Veranstalter: Wasserschutz.

**1. Hirschfelder Oktoberfest**

Wann? 05.10.2024 ab 20 Uhr  
Wo? Im Saal der Gaststätte Weißer Hirsch

Vorverkauf in der Gaststätte  
**Weißer Hirsch**  
&  
**Bäckerei Hendel**

8€





mit  
**DJ Marko Fischer**

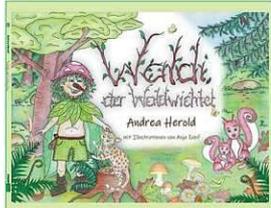
Essen kann bis 21 Uhr in der Gaststube verzehrt werden.

Herzlich willkommen!

Café Marie in Kirchberg

**Kinderbuchlesung**  
**Waldi der Waldwichtel**  
Freitag, den 25. Oktober 2024

Liebe Kinder & liebe Eltern,  
heute gibt es für unsere kleinen Gäste eine tierisch gute Abenteuergeschichte von Waldi, der viele interessante Tiere kennenlernt und echte Freundschaften schließt. Altersempfehlung für Kinder ab 4 Jahre, Lesung 1 Stunde. Im Anschluss können noch handsignierte Bücher von der Autorin **Andrea Herold** käuflich erworben werden.



reservierungen telefonisch unter: 037602 181 750 oder online: [www.marie-cafe.de](http://www.marie-cafe.de)

Wo Café Marie | Altmarkt 18 - 20 | 08107 Kirchberg  
Beginn 15.00 Uhr | Eintritt pro Person 3,00 €  
[www.marie-cafe.de](http://www.marie-cafe.de) | Einheitspreis | ohne Altersbegrenzung  
[info@marie-cafe.de](mailto:info@marie-cafe.de) | Kontakt 037602 – 181750

wir freuen uns auf ihren besuch!







Bild: Freischule / Andrea Herold

Café Marie

## Bäckerwagen Heiko Hendel in Niedercrinitz



**Mittwochs:** von 11:15 – 11:45 Uhr

**Freitags:** von 11:30 – 11:55 Uhr

**Standplatz:** Talstraße 2, vor Fleischerei Döhler

**Tel.:** 037607/5340

# Glasfaser- Internet für Hirschfeld.

Jetzt  
Anschluss  
sichern.

[eins.de/glasfaser-ausbau](https://eins.de/glasfaser-ausbau)

Gefördert durch:



Bundesministerium  
für Digitales  
und Verkehr



Bundesförderung Breitband

Der Breitbandausbau wird im Rahmen der Bundes-Richtlinie für die „Förderung zur Unterstützung des Breitbandausbaus in der Bundesrepublik Deutschland“ gefördert.

Diese Maßnahme wird mitfinanziert aus Steuermitteln auf Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes.

STAATSMINISTERIUM  
FÜR WIRTSCHAFT  
ARBEIT UND VERKEHR



Freistaat  
**SACHSEN**

Das Vorhaben wird gefördert nach der Richtlinie ‚Digitale Offensive Sachsen‘.

Projekträger des BMDV

in Zusammenarbeit mit



MOTOR SÄCHSISCHER WIRTSCHAFT